

XIV. МАЛИЙ СЛОВНИК

частовживаних українсько-російських термінів

Адвокат, захисник	Адвокат, защитник
Апеляція, скарга на вирок	Апелляция, жалоба на приговор
Арбітр, посередник	Арбитр, посредник
Артикул	Параграф, пункт
Асесор	Советник суда
Божий суд (ордалія)	Божий суд
Борг	Долг
Вбивця	Убийца
Виклад справи	Изложение дела
Винний	Виноватый
Випадок, справа, подія	Случай, дело, событие
Виправдання	Оправдание, освобождение от ответственности
Виправдувальний вирок	Оправдательный приговор
Випробування вогнем	Испытание огнем
Випробування залізом	Испытание железом
Відповідь (на задане в суді питання)	Ответ (на заданный в суде вопрос)
Власник	Собственник, владелец
Ганебний (стовп)	Позорный (столб)
Господар	Хозяин, господин
Громада	Община
Давній звичай	Древний обычай
Довічно	Пожизненно
Доказ в суді	Доказательство (в суде)
Достойники (люди гідні віри)	Достойные люди (могущие быть присяжными)
За скаргою	По жалобе
Задоволення (позову)	Удовлетворение (иска)
Законний спадкоємець	Законный наследник
Забезпечення	Обеспечение
Заповіт	Завещание
Засада	Принцип
Застава	Залог, заклад

Звинувачення (у злочині)	Обвинение (в преступлении)
Звичаєве право	Обычное право
Звід законів	Свод законов
Згода (в судженні)	Согласие (во мнениях)
Злочин	Преступление
Кара (покарання)	Наказание
Кат	Палач
Крадіжка, крадіж	Кража, воровство
Кримінальний (злочин)	Уголовное (преступление)
Кримінальний (позов)	Уголовный (иск)
Людина не при здоровому глузді	Человек не в здравом уме
Людина при здоровому глузді	Человек в здравом уме
Людина поза законом	Человек вне закона
Майно	Имущество
Майно нерухоме	Недвижимое имущество
Майно рухоме	Движимое имущество
Маєтність	Имение
Невинний	Невиновный
Ненавмисно	Без умысла, непреднамеренно
Неправоздатний	Неправоспособный
Образа	Оскорбление
Особисто	Лично
Опікун	Опекун
Опіка	Опека
Охоронний лист	Охранная грамота
Перерва (між судовими засіданнями)	Перерыв (между судебными заседаниями)
Повноваження	Полномочия
Позваний	Ответчик
Звинувач	Обвиняемый
Позивач	Истец
Позов	Иск, тяжба, жалоба
Позов договірний	Иск, основанный на договоре
Позов без строку давності	Иск без срока давности
Позов кримінальний	Иск уголовный
Позов особистий	Личный иск

Позов речовий (на захист права власності)

Позов цивільний

Помилка в праві

Право, законодавство, правосуддя

Право власності

Приватна власність

Приватні закони

Присяга (свідків)

Присяжний

Провина

Річ

Розправа (судовий процес)

Розслідування

Свідок

Скасування закону

Спадщина

Спосіб життя

Страта (на смерть)

Суд

Суд присяжних

Суддя

Суспільство

Тортури

Угода

Уповноважений

Уряд

Урядовець

Ухвала

Цивільне право

Чужинець

Шлюб

Шибениця

Вещевой иск

Иск, основанный на гражданском праве

Юридическая ошибка

Право, законодательство, правосудие

Право собственности

Частная собственность

Частные законы

Присяга (свидетелей)

Присяжний

Вина, проступок

Вещь

Расправа (слушание дела в суде)

Следствие, расследование

Свидетель

Отмена закона

Наследство

Образ жизни

Смертная казнь

Суд

Суд присяжных

Судья

Общество

Пытка

Договор

Уполномоченный

Должность

Должностное лицо

Решение

Гражданское право

Чужеземец, иностранец

Брак

Виселица